

2025. november 21., péntek 17:00  
21 November 2025, Friday 5 p.m.

főpróba | *general rehearsal*

*Wolfgang Amadeus Mozart*

# A VARÁZSFUVOLA

*Die Zauberflöte*

Daljáték két felvonásban, egy szünettel, magyar és német nyelven,  
magyar, angol és német felirattal  
*Singspiel in two acts, with one intermission, in Hungarian and German,  
with Hungarian, English, and German subtitles*

Szövegíró *Librettist* **EMANUEL SCHIKANEDER**

Karmester *Conductor* **HALÁSZ PÉTER**

Harsányi Zsolt fordítása alapján  
a magyar szöveget összeállította  
*Hungarian text compiled based on  
the translation by Zsolt Harsányi by*  
Rendező *Director*  
Díszlettervező *Set designer*  
Jelmeztervező *Costume designer*  
Koreográfus *Choreographer*  
Angol szöveg *English translation by*

**SZINETÁR MIKLÓS**  
**SZINETÁR MIKLÓS**  
**HORGAS PÉTER**  
**VELICH RITA**  
**NÁDASDY ANDRÁS**  
**ARTHUR ROGER CRANE**

Sarastro	<b>KOVÁCS ISTVÁN</b> (kamaraénekes <i>Kammersänger</i> )
Tamino	<b>SZAPPANOS TIBOR</b>
Az Éj királynője <i>The Queen of the Night</i>	<b>TETIANA ZHURAVEL</b>
Pamina	<b>SZEMERE ZITA</b>
1. hölgy <i>First lady</i>	<b>MEGYIMÓRECZ ILDIKÓ</b>
2. hölgy <i>Second lady</i>	<b>KÁLNAY ZSÓFIA</b>
3. hölgy <i>Third lady</i>	<b>FÜRJES ANNA CSENGE</b>
Öreg pap <i>Old priest</i>	<b>PALERDI ANDRÁS</b> (kamaraénekes <i>Kammersänger</i> )
Fiatal pap <i>Young priest</i>	<b>UJVÁRI GERGELY</b>
Papageno	<b>SÁNDOR CSABA</b>
Papagena	<b>ANIJA LOMBARD</b> (operastúdió)
Monostatos	<b>ERDŐS ATTILA</b>
1. őrtálló <i>First armoured man</i>	<b>UJVÁRI GERGELY</b>
2. őrtálló <i>Second armoured man</i>	<b>PALERDI ANDRÁS</b> (kamaraénekes <i>Kammersänger</i> )
1. gyermek <i>First child</i>	<b>TURI BRIGITTA</b>
2. gyermek <i>Second child</i>	<b>CZEPEK HANNA</b>
3. gyermek <i>Third child</i>	<b>TANKA NATÁLIA</b>

Művészeti igazgató <i>Artistic Director</i>	<b>ALMÁSI-TÓTH ANDRÁS</b>
Karigazgató <i>Chorus director</i>	<b>CSIKI GÁBOR</b>
A Gyermekkar vezetője <i>Head of the Children's Chorus</i>	<b>HAJZER NIKOLETT</b>
Zenekar-igazgató <i>Orchestra director</i>	<b>TÓTH SÁMUEL CSABA</b>



Közreműködik a **MAGYAR ÁLLAMI OPERAHÁZ ZENEKARA ÉS ÉNEKKARA**  
*Featuring THE HUNGARIAN STATE OPERA ORCHESTRA AND CHORUS*

# OPERA

MAGYAR ÁLLAMI OPERAHÁZ  
HUNGARIAN STATE OPERA

2025. november 21., péntek 17:00  
21 November 2025, Friday 5 p.m.

Wolfgang Amadeus Mozart

## A VARÁZSFUVOLA

*Die Zauberflöte*

Daljáték két felvonásban, egy szünettel, magyar és német nyelven,  
magyar, angol és német felirattal  
*Singspiel in two acts, with one intermission, in Hungarian and German,  
with Hungarian, English, and German subtitles*

Szövegíró *Librettist* EMANUEL SCHIKANEDER

Karmester *Conductor* HALÁSZ PÉTER

Harsányi Zsolt fordítása alapján  
a magyar szöveget összeállította  
*Hungarian text compiled based on  
the translation by Zsolt Harsányi by*

Rendező *Director*

Díszlettervező *Set designer*

Jelmeztervező *Costume designer*

Koreográfus *Choreographer*

Angol szöveg *English translation by*

SZINETÁR MIKLÓS

SZINETÁR MIKLÓS

HORGAS PÉTER

VELICH RITA

NÁDASDY ANDRÁS

ARTHUR ROGER CRANE

Sarastro

Tamino

Az Éj királynője *The Queen of the Night*

Pamina

1. hölgy *First lady*

2. hölgy *Second lady*

3. hölgy *Third lady*

Öreg pap *Old priest*

Fiatal pap *Young priest*

Papageno

Papagena

Monostatos

1. őrtálló *First armoured man*

2. őrtálló *Second armoured man*

1. gyermek *First child*

2. gyermek *Second child*

3. gyermek *Third child*

KOVÁCS ISTVÁN (kamaraénekes *Kammersänger*)

UJVÁRI GERGELY

LÓRINCZ JUDIT

SZEMERE ZITA

MEGYIMÓRECZ ILDIKÓ

KÁLNAY ZSÓFIA

FÜRJES ANNA CSENGE

PALERDI ANDRÁS (kamaraénekes *Kammersänger*)

SZAPPANOS TIBOR

SÁNDOR CSABA

ANIJA LOMBARD (operastúdió)

ERDŐS ATTILA

SZAPPANOS TIBOR

PALERDI ANDRÁS (kamaraénekes *Kammersänger*)

GÁBOR LUCA

CZEPEK HANNA

TANKA NATÁLIA

Karigazgató *Chorus director*

A Gyermekkar vezetője

*Head of the Children's Chorus*

Zenekari igazgató *Orchestra director*

CSIKI GÁBOR

HAJZER NIKOLETT

TÓTH SÁMUEL CSABA



Közreműködik a MAGYAR ÁLLAMI OPERAHÁZ ZENEKARA ÉS ÉNEKKARA  
*Featuring THE HUNGARIAN STATE OPERA ORCHESTRA AND CHORUS*